



**CENTRO DE EDUCACION, CAPACITACION Y TECNOLOGIA CAMPESINA**

**INFORME DE CONSULTORIA DE REVISION, ACTUALIZACIÓN Y SOCIALIZACIÓN DE MATERIALES DIDACTICOS DEL PROGRAMA TEKOPORA TEKOPORÄ**

La Secretaria de Acción Social para el Programa Tekoporã, hace un llamado a Contratación Directa con ID N° 301.258/2015 para la Consultoría de Revisión, actualización, edición y socialización de materiales didácticos del Programa Tekoporã.

Ha este llamado se presenta el CECTEC, Centro de Educación, Capacitación y Tecnología Campesina, con otros oferentes, que luego del Informe del Comité de Evaluación selecciona al CECTEC por haber obtenido el puntaje mas más alto dando cumplimiento a la Resolución DNCP N° 849/2015 "Por el cual se aprueba el criterio de evaluación para la calificación de la capacidad legal del oferente con respecto a la prohibición prevista en los incisos "A" y "B" del Artículo 40 de la Ley 2015/03 "Contrataciones públicas".

Una vez recibida la comunicación de la adjudicación el CECTEC procede a hacer llegar la documentación para la firma del Contrato.

El Contrato de Servicios - SAS/002/2016; se firma el 4 de abril del 2016.

Clausula Primera – Objeto para la Revisión, actualización, edición y socialización de materiales didácticos del Programa Tekoporã para la Secretaria de Acción Social de la Presidencia de la República.

**ANTECEDENTES**

En el marco del Convenio firmado entre el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), la Cooperación Técnica Alemana (GIZ) y la Secretaria de Acción Social (SAS), durante los años 2007, 2008 y 2010, se ha elaborado, validado y socializados un conjunto de materiales didácticos a ser utilizados en el trabajo con las familias beneficiarias del Programa de Transferencias Monetarias con Corresponsabilidades Tekoporã.

Tras la asunción de nuevas autoridades en la República del Paraguay en el año 2013, los mencionados materiales han sido sometidos nuevamente a una revisión con el objetivo de que los mismos puedan ser ajustados a la normativa y lineamientos vigentes, para su posterior publicación.

Para el logro de los productos mencionados el Centro de Educación, Capacitación y Tecnología Campesina propuso la Revisión, actualización, edición y socialización de materiales didácticos del Programa Tekoporã teniendo en cuenta los Enfoque territorial - Enfoque de Derechos -

**CECTEC**

Centro de Educación, Capacitación y Tecnología Campesina  
Casilla de Correos 1730  
Manuel Domínguez 1045 e/EEUU y Brasil  
Telefax: 595 21 209 217  
Asunción - Paraguay  
Centro Agroecológico –

Enfoque Agroecológico - Enfoque de Género Enfoque de Ciudadanía Enfoques transversales que cruzan la propuesta educativa del CECTEC.

## **NUESTRO TRABAJO**

### **Objetivo de la consultoría**

Revisión, ajuste, edición de estilo y socialización de materiales didácticos del Programa Tekoporã.

1. Reuniones con equipo técnico de la SAS para definir y acordar agenda de trabajo.
2. Jornadas de trabajos semanales para lectura colectiva de materiales y definición de criterios e indicaciones de modificaciones necesarias para realizar los ajustes en los materiales. Se propone al menos 3 jornadas semanales.
3. La revisión, actualización de los materiales basados en estudio de fuentes secundarias institucionales, entrevistas a referentes de la SAS,
4. Revisión y ajuste de los materiales teniendo como referencia las orientaciones definidas en las jornadas semanales con el Equipo de la SAS.
5. Validación con el Equipo de la SAS y con el personal que estará utilizando dichos materiales.
6. Lectura y revisión de incorporaciones y ajustes realizados por diseñador/a con la corrección de estilo.
7. Acompañamiento de los ajustes en el diseño y diagramación de los materiales, hasta su ingreso a imprenta.
8. Participar en la jornada de socialización y presentación de los materiales.

Para dar inicio al trabajo se realizaron reuniones semanales con el Equipo de la SAS. Esas reuniones fueron muy productivas para encaminar e iniciar el trabajo de revisión y ajuste de materiales.

En la propuesta presentada para la Convocatoria el trabajo consistía en la revisión, actualización de los materiales basados fuentes secundarias institucionales, entrevistas a referentes de la SAS, para la elaboración y edición de los siguientes productos:

#### **Producto 1**

Un manual para Coordinador/a Departamental y Distrital

#### **Producto 2**

Manual para Guía Familiar Nº 1

Manual para Guía Familiar Nº 2

Manual para Guía Familiar Nº 3

Manual para Guía Familiar Nº 4

Cinco (5) Materiales en total.

#### **CECTEC**

Centro de Educación, Capacitación y Tecnología Campesina

Casilla de Correos 1730

Manuel Domínguez 1045 e/EEUU y Brasil

Telefax: 595 21 209 217

Asunción - Paraguay

Centro Agroecológico –

Durante las Jornadas de trabajo con la SAS, se asume la Elaboración y publicación de los siguientes productos.

1. Manual para el Coordinador Departamental y Distrital
  2. Manual de trabajo para Guías Familiares del Programa Tekoporã.
  3. Manual para la Inclusión de personas con Discapacidad Severa
  4. Manual para la Inclusión de Familias indígenas
  5. Portafolio de Informaciones.
- Cinco (5) Materiales en Total

Para algunos Manuales se trabaja en la elaboración ya que se introducen temas nuevos y las 4 Guías Familiares se desarrollan a partir de la propuesta de la SAS, en un (1) solo material.

#### RESUMEN BREVE DE LAS ACTIVIDADES

27 de abril de 2016

- Reunión Equipo del CECTEC: para revisión de objetivos, cronograma y productos de la Consultoría.
- Se socializa algunos criterios avanzados en primeras reuniones con equipo técnico de SAS sobre la estructura de los Manuales.
- Se definen responsabilidades
- Como resultado de la reunión se elabora un cronograma de actividades, que será enviado al equipo de la SAS

04 de mayo de 2016

- Reunión Equipo de la SAS con participación de las Sras. Laura Barrios, Mary Carmen Pérez, Carolina Sanabria, Rosa Martínez, Elizabeht Dure y Ada Rosa Martínez.
- Se realiza una revisión de los materiales que cuenta el Programa Tekoporã y se comparten y se decide un solo material de Coordinación Departamental y Distrital. Así como revisar el contenido de las Guías a propuesta de la SAS, sacando contenidos de aprendizajes de temas más relacionados con acciones a llevar adelante por otros Ministerios donde se coordina el trabajo en terreno. Y se introduce uno material al inicio Material para Personas con Discapacidad Severa y Familias indígenas.
- Cómo en el contrato no figuraba éste último material, se decide llevar adelante el trabajo de Consultoría para la producción de los materiales didácticos.
- Dado que el Programa Tekoporã tendrá una actividad los días 23, 24 y 25 de mayo, fechas en que se acuerda se realizarán entrevistas para la obtención de informaciones primarias que enriquecerán los materiales. La actividad se realizará en Ykua Sati.

**CECTEC**  
Centro de Educación, Capacitación y Tecnología Campesina  
Casilla de Correos 1730  
Manuel Domínguez 1045 e/EEUU y Brasil  
Telefax: 595 21 209 217  
Asunción - Paraguay  
Centro Agroecológico –



07 de mayo de 2016

- Análisis de diseño (dibujos, fotos) para cada material, se avanzará con la imprenta.
- Análisis de modificaciones de los productos iniciales por ejemplo, lo Manuales para Guías serán 4 en 1.

-

17 de mayo de 2016

- REUNION SAS: Con participación de Carolina Sanabria, Ada Rosa Martínez, Rosa Martínez y Elizabeth Duré

- Se realiza una presentación y se aclaran algunos aspectos vinculados a los contenidos, así como quien será la persona de nexos y responsable desde el Programa para trabajar en el marco de la consultoría.

- La persona referente será Rosa Martínez.

- En el marco de la reunión se enfatiza algunos ejes o contenidos importantes de ser reforzados en la elaboración, de modo que haya claridad para el funcionariado que utilizarán los Manuales.

- Se enfatiza la necesidad de reforzar la articulación con gobiernos distritales, así como la oferta pública existente en territorio que de vincularse con la demanda de las familias participantes.

- Se sugieren uso de gráficos que facilite la lectura del material, así como de dibujos que refuercen en términos pedagógicos los contenidos.

- Se aclaran palabras que serán incorporadas a los materiales (Por ejemplo: Participantes en vez de beneficiarios, Área y no Dimensión en las etapas).

- Reforzar en enfoque de derechos de forma transversal.

25 de mayo de 2016.

- Entrevistas a personal del Programa Tekoporã: 5 entrevistas realizadas. Se elaboró un instrumento semi estructurado con preguntas para las entrevistas.

- Aldo González, Coordinador Distrital Abai, Caazapá.

- Leticia Valdés, Guía Familiar en Central, Luque con familias indígenas también.

26 de mayo de 2016.

- Charles Saldívar, Coordinador Departamental de Familias Indígenas, Departamento de Boquerón.

- José Luis Ocariz, Coordinador Distrital de Amambay

- Idalgo Balleto, Coordinador Departamental de Misiones

**CECTEC**

Centro de Educación, Capacitación y Tecnología Campesina

Casilla de Correos 1730

Manuel Domínguez 1045 e/EEUU y Brasil

Telefax: 595 21 209 217

Asunción - Paraguay

Centro Agroecológico –

30 de mayo de 2016

- Reunión SAS: Participan Rosa Martínez, Rossana Amarilla, Carlos Ayala, Máxima Palacios, Teresa Castellanos, Sr. Cáceres. Elizabeth Dure.
- Rol de equipo técnico, circuito de comunicación tanto en el ámbito distrital como departamental.
- Revisión de instrumentos que irán en los manuales (será proveído por equipo SAS)
- Se sugiere por parte de la SAS incorporar un capítulo sobre Manejo de conflictos en el Manual para Coordinación Departamental

3 de junio, 10 de junio, 29 de junio, 15 de julio Y 23 de julio

- Elaboración, socialización, revisión, ajustes y edición de los cuatro Manuales.
- Los contenidos fueron socializados y enviados vía correo electrónico. En las fechas indicadas se realizaron reuniones para revisión y ajustes de los Manuales.
- Durante el mes de junio y julio se han elaborado y ajustado los materiales, de acuerdo a las devoluciones realizadas por equipo responsable de la SAS. No siempre las devoluciones se hicieron en el plazo previsto, lo que incidió en el cumplimiento del plazo previsto en la consultoría.
- La entrega del Manual de GF, que fue el último elaborado fue el 19 de julio de 2016, con los ajustes solicitados. Dicha versión fue revisada y en fecha 21 de agosto se realizó una reunión entre la consultora y el equipo de la SAS para nuevos ajustes solicitados por las mismas (Cinthia Arrúa y Rosa Martínez).
- La Guía Familiar diagramada es solicitada nuevamente en work para su revisión y ajuste final por el equipo de la SAS.
- Con esos ajustes, se envía nuevamente a diagramación, se vuelve a revisar la edición, lo que implicó más tiempo para poder llegar al producto final. Tiempo que creemos fue importante para el resultado final, acorde con las necesidades del Programa.

## CONCLUSIONES

En todo este tiempo se ha contado con el apoyo del Equipo de la SAS, para las reuniones, la facilitación de materiales actuales para la revisión y actualización del trabajo de la SAS y los productos a ser entregados para el Programa Tekoporã.

El incansable acompañamiento de la Directora de Investigación y Difusión MTS Cinthia Arrúa, además de la Directora de Tekoporã Sra. Carolina Sanabria, y la Sra. Rosa Martínez.

El equipo de trabajo del CECTEC, estuvo integrado por la Sra. Elizabeth Dure, Ada Rosa Martínez y la Diagramación de la Sra. Cecilia Rivarola.

**CECTEC**  
Centro de Educación, Capacitación y Tecnología Campesina  
Casilla de Correos 1730  
Manuel Domínguez 1045 e/EEUU y Brasil  
Telefax: 595 21 209 217  
Asunción - Paraguay  
Centro Agroecológico –

Todos los materiales que sirvieron como fuente secundaria para la elaboración de los manuales debieron ser pasados a Word, ya que estaban en pdf. Este aspecto retrasó el proceso de elaboración de los contenidos.

El Manual Operativo sobre el cual se trabajó inicialmente, fue modificado en la versión aprobada por la Máxima Autoridad de la SAS, lo que implicó una revisión y ajuste de los contenidos.

Los productos inicialmente definidos según contrato se modificaron y se incorporaron otros no previstos (PCDS y Familias Indígenas, Portafolio de Informaciones).

La revisión y envío de los ajustes también fueron recibidos con retraso, lo que incidió en los plazos generales.

Las sugerencias o modificaciones se realizaban por etapas, lo que implicaba que también los materiales se fueron reajustando por fases.

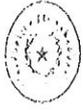
Guías Familiares ya diagramado y vuelto a una revisión, llevo un tiempo importante para la edición y la impresión

Y el atraso considerable en el pago, habiendo finalizado el trabajo de impresión, sin disponer aún de la 2do. Cuota.

Aun así, desde el CECTEC hemos avanzado y finalizado el trabajo, impreso los 5 materiales y entregados a la SAS.

Asunción, 23 de julio del 2016

  
Ada Rosa Martínez  
CECTEC



**ACTA DE RECEPCION N° 054**

**Vers.:01**

En la ciudad de Fernando de la Mora República del Paraguay a los trece días del mes de Julio del año dos mil diez y seis, siendo las catorce horas con treinta minutos , en la Secretaria de Acción Social, sito en Mcal. López y Coronel Pampliega, en cumplimiento a la Resolución SAS N° 1558/2015 se inicia el acto de recepción DE MATERIALES DIDACTICOS del Programa Tekopora proveídos por la firma CENTRO DE EDUCACION, CAPACITACION Y TECNOLOGIA CAMPESINA (CETEC) correspondiente al llamado de Consultoría de Revisión, Actualización, Edición y Socialización de Materiales Didácticos del Programa Tekopora , para la Secretaria de Acción Social con ID N° 301.258/2015 de la Dirección General de Contrataciones. Para dicho acto se encuentran presentes: UN REPRESENTANTE DEL DEPARTAMENTO DE ALMACEN Y SUMINISTRO, UN REPRESENTANTE DE LA DIRECCIÓN DE CONTROL Y SEGUIMIENTO, UN REPRESENTANTE DE LA DIRECCION DE POLITICAS SOCIALES Y UN REPRESENTANTE DE LA FIRMA ADJUDICADA.

Acto seguido se procede a la recepción de los bienes que se detallan a continuación:

ITEM N°	CANTIDAD	UNID. MEDIDA	DESCRIPCION DEL BIEN	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL
1	1	Evento	CONSULTORIA DE REVISION, ACTUALIZACION, EDICION Y SOCIALIZACION DE MATERIALES DIDACTICOS DEL PROGRAMA TEKOPORA	138.760.000	138.760.000
Total Guaraníes : Ciento treinta y ocho millones setecientos sesenta mil -----					138.760.000

**OBSERVACIONES:**

Los materiales recepcionados quedan bajo responsabilidad de la Dirección General de Políticas Sociales para su administración y custodia.

Además se aclara, que esta recepción no implica una Auditoria.

Conforme; posterior a la verificación, se procede a la firma de los presentes, en un mismo tenor y a un solo efecto en cinco (5) copias. -----

  
Abog. Rosana Encina  
Técnica  
CE SIT - DCS

  
Walter Paredes Leiva  
Técnico del Depto. Almacén y Suministro - DA

  
  
CETEC  
CENTRO DE EDUCACION  
CAPACITACION Y  
TECNOLOGIA CAMPESINA  
PIRAPEY - ITAPIA  
PARAGUAY

  
MTS Cynthia Arrúa  
Directora de Investigación  
y Difusión  
Secretaría de Acción Social



### MEMORANDO DGPS N° 281/2016

A : Ricardo Yorg, Director General  
Dirección General de Protección y Promoción Social

CC : Héctor Cárdenas, Ministro  
Secretaría de Acción Social

De : María del Carmen Pérez, Directora General  
Dirección General de Políticas Sociales

Fecha : 11 de octubre de 2016

Asunto : Entrega de materiales didácticos del Programa Tekoporã.

*María del Carmen Pérez*  
Directora General  
Dirección General de Políticas Sociales  
Secretaría de Acción Social

Cordialmente me dirijo a usted, a los efectos de remitir los materiales didácticos para el Programa Tekoporã, resultado del trabajo realizado por la Consultora CECTEC y que fue activamente acompañado por esta Dirección General y la Dirección del Programa Tekoporã, según se detalla:

- 270 Manuales para Coordinadores Departamentales y Distritales del Programa Tekoporã.
- 1.000 Manual para Guías Familiares del Programa Tekoporã.
- 1.000 Manual para la Inclusión de Personas con Discapacidad Severa en el Programa Tekoporã.
- 1.000 Manual para la Inclusión de familias Indígenas en el Programa Tekoporã.
- 1.000 Portafolio de Informaciones del Programa Tekoporã.

Se hace notar que se hizo entrega de dos pares de los manuales arriba señalados al Señor Ministro.

En este sentido a fin de tomar los recaudos correspondientes consideramos importante tener en cuenta los siguientes puntos:

1. Los materiales son documentos institucionales, en caso de finalizar el vínculo con la SAS, estos materiales deben ser devueltos a la Dirección del Programa.
2. Prever los temas logísticos para su entrega en la brevedad posible y correcta utilización.

Estamos seguras que este material será de gran valor para el trabajo de los y las Guías Familiares del Programa Tekoporã.

Atentamente,

Secretaría de Acción Social  
Dirección General  
2103  
11 OCT. 2016  
Fernando  
1354

SECRETARÍA DE ACCIÓN SOCIAL  
PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA  
SECRETARÍA DE ACCIÓN SOCIAL  
DIRECCIÓN GENERAL

Fecha: 11-10-16  
M.E N°: 2466  
Recibido por: B. JESSICA ESE Técnica  
Hora: 13:58